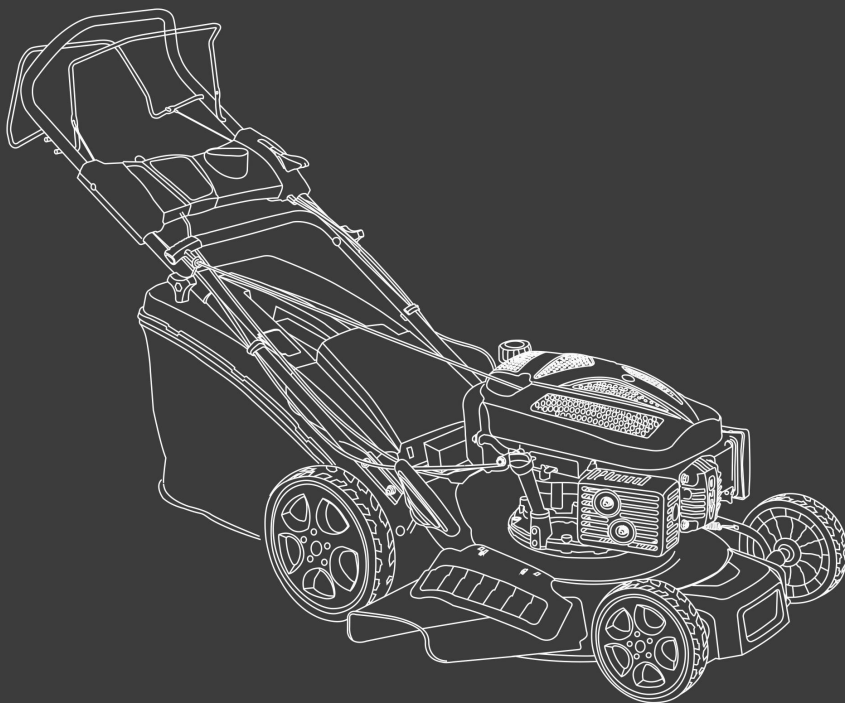


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

# KOSIARKA SPALINOWA(Y) HTDT5070ES-2

**ORYGINALNE INSTRUKCJE**



**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem

# TREŚĆ

---

1. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	3
2. PRODUKT	10
3. MONTAŻ	11
4. ZBIORNIK PALIWA	15
5. PRACA	16
6. SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE	18
7. DEKLARACJA EC	23
8. GWARANCJA	24
9. AWARIA PRODUKTU	25
10. WYŁĄCZENIA GWARANCJI	26

# 1. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

---

## Zalecenia

- Zapoznać się z Instrukcją Obsługi. Zapoznać się z działaniem elementów sterujących urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać kosiarki. Przekazując kosiarkę innej osobie należy przekazać również niniejszą Instrukcję. Z urządzenia mogą korzystać tylko osoby odpowiednio przeszkolone. Prawo miejscowe może ograniczać wiek użytkownika.
- Nie kosić gdy w pobliżu przebywają dzieci bądź zwierzęta.
- Pamiętać, że operator bądź użytkownik będą odpowiedzialni za możliwe wypadki i szkody osobowe i materialne.
- Jeśli trzeba, doświadczona osoba powinna przeszkolić użytkownika w bezpiecznym posługiwaniu się narzędziem.

## Przygotowanie

- Podczas pracy nosić obuwie przeciwpoślizgowe i długie spodnie. Nie pracować bosymi ani w otwartym obuwiu (sandałach).
- Używać środków ochrony osobistej, co najmniej: odzieży, rękawic, obuwia, masek, kasków i nauszników.
- Dokonać inspekcji obszaru pracy i usunąć przedmioty obce takie jak kamienie, zabawek, kije i druty.
- **OSTRZEŻENIE - Benzyna jest łatwopalna.**
  - Przed rozpoczęciem uzupełnić paliwo. Nie zdejmować korka paliwa podczas ruchu silnika, bądź gdy jest rozgrzany.
  - W przypadku rozlania bądź wycieku paliwa, nie uruchamiać silnika tylko oddalić od miejsca wycieku i odczekać aż opary benzyny ulotnią się.
  - Paliwo uzupełniać tylko na otwartej przestrzeni, nie palić podczas napełniania.
  - Paliwo przechowywać w pojemnikach specjalnie zaprojektowanych dla tego celu.
  - Uszkodzony korek zbiornika wymienić.
- Wymienić uszkodzone tłumiki.
- Przed użyciem zawsze sprawdzić czy ostrza, tarcze obrotowe i zatraski ostrzy nie są zużyte ani uszkodzone. Ostrza i tarcze w złym stanie wymienić. Używać tylko zalecanych ostrzy. Listę zalecanych ostrzy można uzyskać od sprzedawcy albo producenta. Niezalecane ostrza stwarzają ryzyko awarii, urazów i wypadków.
- Ostrza muszą być wyważone aby zapewnić właściwe, bezpieczne działanie kosiarki.

## Praca

- Nie używać w pomieszczeniach zamkniętych gdzie mogą gromadzić się

toksyczne gazy spalinowe.

- Pracować przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym. Dbać o dobrą widoczność.
- Unikać pracy z zabłoconą trawą.
- Zachować ostrożność podczas pracy na stokach.
- Chodzić, nigdy nie biegać.
- Na stokach kosić po trawersach, nigdy z góry na dół.
- Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku ruchu na stokach.
- Zatrzymać tarczę gdy kosiarka ma być kołysana podczas ruchu, podczas przekraczania powierzchni innych niż trawiaste, oraz podczas transportu do miejsca pracy.
- Nie kosić na stromych stokach.
- Zachować najwyższą ostrożność podczas przyciągania kosiarki do siebie.
- Nie używać z niesprawnymi osłonami, bez urządzeń bezpieczeństwa takich jak kłapy lub kosze na żniwo.
- Nie zmieniać konfiguracji silnika ani nie podnosić obrotów.
- Przy odpalaniu odsprzęglić ostrza, ustawić biegi na jałowy, dźwignia gazu musi być zwolniona. Odsunąć stopy od ostrzy jak najdalej.
- Przed uruchomieniem silnika zapoznać się z Instrukcją.
- Nie przechylać kosiarki podczas odpalania chyba że kosiarka musi zostać przechylona aby wystartowała. W takim przypadku przechylać tylko tyle ile konieczne podnosząc stronę oddaloną od operatora.
- Nie uruchamiać urządzenia stojąc przed otworem wyrzutu.
- Nie zbliżać dłoni ani stóp to części obracających się. Zachować drożność otworu wyrzutu trawy.
- Nie podnosić maszyny w ruchu.
- Zatrzymać urządzenie, wyjąć kluczyki, odłączyć świecę:
  - Przed czyszczeniem bądź udrażnianiem wyrzutu trawy,
  - Przed przeglądem, czyszczeniem i serwisem kosiarki.
  - Po uderzeniu w przeszkodę. Sprawdzić czy nie ma uszkodzeń i naprawić przed dalszym użyciem.
  - Jeżeli kosiarka zaczyna nienormalnie wibrować, natychmiast zatrzymać silnik i sprawdzić zgodnie ze wcześniejszymi zaleceniami.
- Zawsze sprawdzać czy elementy sterujące działają poprawnie. W przypadku usterek, nie używać narzędzia, tylko odejść do punktu napraw celem inspekcji i naprawy.
- Zatrzymać silnik natychmiast:
  - Gdy operator oddala się od urządzenia.
  - Przed uzupełnianiem paliwa.
- Gdy urządzenie zatrzyma się, zaparkować bezpiecznym miejscu.
- Podczas koszenia poruszać się powoli.
- Nie pracować z kosiarką na stokach ani w pobliżu uskoków, rowów bądź nasypów; jeżeli praca w takich miejscach jest konieczna, zachować

szczególną ostrożność.

- Urządzenia bezpieczeństwa kosiarki nie mogą być modyfikowane ani neutralizowane.
- Operator nie może modyfikować żadnych zabezpieczonych (zaplombowanych) ustawień obrotów silnika.

### **Serwisowanie i przechowywanie**

- Sprawdzić i dokręcić wszystkie śruby i wkręty i aby zapewnić sprawność urządzenia.
- Nie przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych z benzyną w zbiorniku, gdyż opary benzyny mogą spowodować pożar.
- Przed umieszczeniem w pomieszczeniu zamkniętym odczekać na wystudzenie silnika.
- Dla ograniczenia ryzyka pożaru maszyna musi być utrzymywana w czystości, bez śladów trawy ani smarów, z wystudzonym silnikiem i tłumikiem, odłączonym akumulatorem i opróżnionym zbiornikiem paliwa.
- Często sprawdzać stan wychwyty trawy.
- Części zużyte bądź uszkodzone wymienić.
- Benzynę ze zbiornika spuszczać tylko na otwartej przestrzeni.

### **Specjalne Zalecenia Bezpieczeństwa**

- Pracować z zamontowanym workiem lub deflektorem w przewidzianym miejscu.
- Przed zmianą wysokości koszenia oraz opróżnianiem worka wyłączyć silnik.
- Podczas ruchu silnik nie wkładać dłoni ani stóp pod kosiarkę ani w okolice wyrzutu trawy.
- Przed koszeniem usunąć wszystkie przedmioty obce, które mogą zostać wyrzucone przez maszynę.
- Dzieci ani zwierzęta domowe nie mogą przebywać w rejonie pracy.
- Nie podnosić kosiarki w czasie rozruchu silnika.
- Alkohol, leki, choroba, gorączka oraz przemęczenie mają wpływ na zdolność reakcji. Nie używać narzędzi w takich okolicznościach.
- Nie zmieniać prędkości silnika.
- Nie podnosić maszyny w ruchu.
- Przed uruchomieniem silnika zwolnić uchwyt prowadzenia.
- Przed koszeniem zainstalować worek we właściwej pozycji.
- Nie używać kosiarki podczas deszczu ani na mokrej trawie.
- Nie podnosić tyłu kosiarki podczas rozruchu silnika i nigdy nie wkładać rąk pod kosiarkę ani w okolice wyrzutu trawy.
- W następujących przypadkach wyłączyć silnik i zdjąć fajkę ze świecy:
  - Przed czynnościami pod kosiarką lub w pobliżu wyrzutu trawy.
  - Przed serwisowaniem, naprawami bądź przeglądem.

- Przed transportem, podnoszeniem, składowaniem.
- W przypadku gdy kosiarka zostanie pozostawiona bez dozoru, albo w czasie zmiany wysokości koszenia.
- Przed zdejmowaniem i opróżnianiem worka.
- Po uderzeniu w przeszkodę wyłączyć silnik i uważnie sprawdzić czy wystąpiły uszkodzenia. Jeśli konieczne, odesłać do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy.
- W przypadku nienormalnych wibracji spróbować ustalić przyczynę i odesłać do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Regularnie sprawdzać czy śruby, nakrętki oraz wkrety są właściwie dokręcone i pozwalają na bezpieczne użytkowanie kosiarki.
- Nie używać urządzenia gdy mogą nastąpić wyładowania atmosferyczne.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym. Osoby postronne nie mogą przebywać w rejonie pracy.
- Ostrzeżenie: Zachować szczególną ostrożność przy pracy na stokach i w pobliżu zagłębień terenu, rowów i nasypów; stać na pewnym podłożu.
- Urządzenia bezpieczeństwa kosiarki nie mogą być modyfikowane ani neutralizowane.
- Operator nie może modyfikować żadnych zabezpieczonych (zaplombowanych) ustawień obrotów silnika.
- Obowiązkowe jest przeszkolenie pracowników przed użyciem urządzenia.
- Ostrzeżenie: nie używać narzędzia w przypadku przemęczenia albo pod wpływem alkoholu lub leków.
- Przed oddaleniem się do urządzenia zaparkować bezpiecznie. Narzędzie powinno być wyłączone.
- Kosiarka nie może być używana bez albo worka na trawę albo samozamykającej się szczeliny na wyrzut.
- Ostrzeżenie: uważać na spaliny. Nie wdychać ich.
- Używać środków ochrony osobistej: maski p.pyłowej, okularów ochronnych, naszników, rękawic, odzieży ochronnej i obuwia przeciwpoślizgowego.
- Dla uniknięcia problemów zdrowotnych ograniczać czas pracy. Pracować wypoczętym. Narażenie na działanie wibracji i hałasu może mieć konsekwencje zdrowotne.
- OSTRZEŻENIE! Ruchome tarcze tnące są niebezpieczne. Obsługę ostrzy prowadzić po całkowitym zatrzymaniu, używać rękawic ochronnych.

### **Postępowanie z paliwem**

Przy czynnościach z paliwem zachować ostrożność. Paliwo jest łatwopalne a opary wybuchowe.

Używać tylko zaaprobowanych komponentów.

Nie odkręcać korka ani nie uzupełniać paliwa gdy maszyna pracuje. Wyłączyć silnik i pozwolić mu ostygnąć przed uzupełnieniem paliwa.

Nie palić.

Nie napełniać w pomieszczeniach zamkniętych.

Nie przechowywać narzędzia ani zbiorników z paliwem w pomieszczeniach gdzie występuje otwarty ogień, np. grzejników gazowych.

W przypadku rozlania bądź wycieku paliwa, nie uruchamiać silnika tylko przed odpaleniem oddalić od miejsca wycieku. Usuwać wszelkie ślady rozlanego paliwa.

Po tankowaniu zakręcić korek paliwa.

W postępowaniu z paliwem stosować się ściśle do zaleceń niniejszej Instrukcji.

### **Serwisowanie i przechowywanie**

Wyłączyć narzędzie i odczekać aż zatrzyma się. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zatrzymały się.

Przed przeglądem, regulacjami czy naprawami odczekać aż ostygnie.

Przechowywać w miejscach w których parujące paliwo nie spotka się z otwartym ogniem.

Do transportu urządzenie musi być zabezpieczone przed wyciekami paliwa, wypadkami i urazami.

### **Ryzyko szcztkowe**

Nawet gdy produkt jest wykorzystany zgodnie z wymogami bezpieczeństwa, pozostaje szcztkowe ryzyko obrażeń i szkód. Następujące zagrożenia mogą ujawnić się w konstrukcji i projekcie produktu:

Występuje ryzyko obrażeń i szkód na mieniu ze względu na spadające elementy bądź ukryte wcześniej przedmioty uwolnione przez przycinanie.

Występuje ryzyko związane z wyrzucanymi przedmiotami.

Długotrwałe wykorzystywanie produktu naraża operatora na wibracje i może doprowadzić do schorzenia wibracyjnego. Aby ograniczyć ryzyko należy używać rękawic i nie dopuszczać do przemarznięcia dłoni.

Jeżeli pojawią się objawy zespołu wibracyjnego, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

Objawy zespołu wibracyjnego obejmują brak czucia, utratę wrażliwości, kłucia, ból, utratę siły, zmianę ubarwienia skóry. Objawy pojawiają się na palcach, dłoniach i nadgarstkach. Ryzyko wzrasta w niskich temperaturach.

Długotrwałe narażenie na hałas ma wpływ na zdrowie operatora. Używać naszników. Praca z urządzeniem nie może być ciągła - robić 10-20 minutowe odpoczynki pomiędzy sesjami.

## Symbole

	Zapoznać się instrukcją
	Uważać na wyrzucane przedmioty! Dzieci nie mogą znajdować się w rejonie pracy.
	Zagrożenie! Nie zbliżać dłoni ani stóp do ostrych akcesoriów!
	Ostrzeżenie – gazy spalinowe. Nie narażać się na kontakt ze spalinami ani nie używać narzędzia w pomieszczeniach zamkniętych.
	Benzyna jest łatwopalna, nie zbliżać do ognia. Nie uzupełniać paliwa podczas pracy silnika.
	Przed podjęciem czynności naprawczych odłączyć fajkę świecy i stosować się do instrukcji obsługi.



	<p>Używać środków ochrony osobistej Podczas pracy z urządzeniem używać ochrony oczu i słuchu.</p>
	<p>Ostrzeżenie – pracujący silnik jest gorący.</p>
	<p>Gwarantowany poziom hałasu.</p>
	<p>Nie używaj urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na zewnątrz, gdy pada deszcz.</p> <p>Poczekaj, aż wszystkie elementy maszyny całkowicie się zatrzymają, zanim je dotkniesz. Ostrza nadal się obracają po zatrzymaniu maszyny, obracające się ostrze może spowodować obrażenia.</p>

### Przeznaczenie

Ten model kosiarki termicznej jest przeznaczony do koszenia naturalnej trawy. Wszelkie inne użycia są zakazane.

Nadaje się tylko do użytku w gospodarstwie domowym. Kosiarki zaprojektowane do użytku gospodarstwie domowym nie nadają się do pracy zawodowej przy koszeniu trawników w parkach i innych miejscach publicznych.

## 2. PRODUKT

### a. Opis



1. Górny drążek	7. Osłona boczna wyrzutni
2. Dźwignia startera	8. Wyrzutnia boczna
3. Drążek sterowania silnika	9. Kłapa
4. Kokpit	10. Worek
5. Silnik	11. Dźwignia napędu
6. Pokład	12. Dźwignia wysokości koszenia

## **b) DANE TECHNICZNE**

### **a. Dane techniczne**

<b>Model</b>	HTDT5070ES-2
<b>Moc nominalna</b>	3kW
<b>Pojemność</b>	173cm <sup>3</sup>
<b>Obroty maksymalne</b>	2800/min
<b>Szerokość koszenia</b>	502mm
<b>Objętość worka</b>	55l
<b>Masa</b>	36kg
<b>Typ silnika</b>	DY1P70FA
<b>Tym ostrza</b>	DY0605-12
<b>Pojemność zbiornika paliwa</b>	1,5l
<b>Pojemność zbiornika paliwa</b>	0,6l
<b>Poziom ciśnienia fali dźwiękowej</b>	Lpa: 83dB(A), K=3,0 dB(A)
<b>Gwarantowany poziom natężenia hałasu</b>	97dB(A)
<b>Poziom hałasu</b>	LwA: 97dB(A)
<b>Natężenie wibracji</b>	Max. 5,4 m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>

## **3. MOTAŻ I NASTAWY**

### **a) Kokpit**

- Odkręcić śruby pod pulpitem. Wsunąć płytki do szczelin po bokach górnego uchwytu. Założyć pulpit i dokręcić śruby.



### **b) Uchwyty**

- Zamontować niższy uchwyt narzędzia i przykręcić czterema śrubami z nakrętkami (2 po każdej stronie).
- Za pomocą dwu śrub z nakrętkami połączyć wyższy uchwyt z niższym (i zamontować hak po prawej stronie uchwytu).
- Zabezpieczyć linki podkładkami gumowymi.



Fig.1A



Fig.1B



Fig.1C

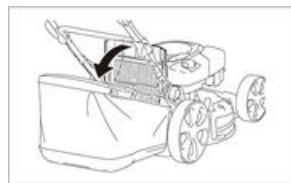
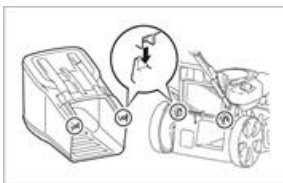
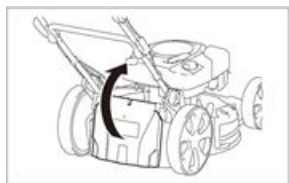


Fig.1D

c) **Worek**

**UWAGA:** Przy instalacji wychwyty trawy, nie można zainstalować wyrzutni bocznej i tylnej.

- Aby zainstalować: Unieść deflektor i zawiesić worek z tyłu kosiarki.
- Aby zdjąć: podnieść i przytrzymać klapę, a następnie wyciągnąć pojemnik na trawę.



d) **Wyrzutnia boczna**

**UWAGA:** Przy instalacji wyrzutni bocznej, wyrzutnia i tylna i wychwyty trawy nie powinny być instalowane.

- Aby podnieść klapę docisnąć zatrzaski po bokach. Zamontować wyrzutnię wciskając zawieszając haki na drążku. Zwolnić klapę.



e) **Tylna wyrzutnia**

**UWAGA: Przy instalacji wyrzutni tylnej, wyrzutnia boczna i wychwyty trawy nie powinny być instalowane.**

- Jeżeli wychwyty trawy jest zamontowany, zdjąć.
- Podnieść klapę.
- Zamontować wylot z tyłu urządzenia.
- Docisnąć całość aż się zatrzaśnie.



**Demontaż**

- Podnieść klapę.
- Mocno docisnąć środek tylnego wylotu.
- Aby wyjąć tylny wylot przytrzymać o pociągnąć uchwyt.



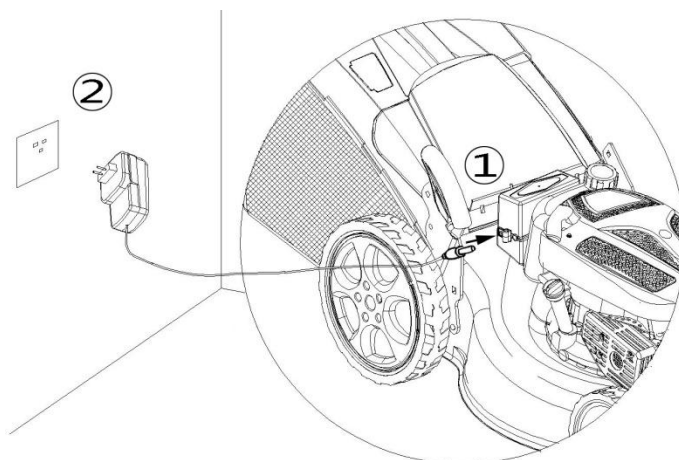
f) **Ustawienia wysokości koszenia**

Ustawić pożądaną wysokość koszenia. Chwycić za dźwignię i pociągnąć w prawo, a następnie opuścić aby zmniejszyć wysokość koszenia albo podnieść aby ją zwiększyć.



g) **Ładowanie baterii.**

Najpierw włożyć wtyk ładowarki do baterii tak jak pokazuje strzałka (Poz.1.)  
Następnie wcisnąć drugi wtyk w gniazda zasilania (Poz.2)



## 4. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

### a. Tankownie

**OSTRZEŻENIE!** Benzyna jest łatwopalna

Przechowywać paliwo w kanistrze zaprojektowanym do tego celu.

Zbiornik paliwa napełniać na wolnym powietrzu przed uruchomieniem silnika. Nie palić podczas uzupełniania paliwa.

Nie odkręcać korka ani nie uzupełniać paliwa gdy silnik pracuje albo jest jeszcze gorący.

Jeżeli nadmiar paliwa się wylał lub występuje wyciek, nie uruchamiać silnika, tylko odsunąć maszynę i uważać aby nie wykrzesać iskry ani płomienia aż do rozproszenia oparów.

Zamknąć zbiornik i kanistry.

Przed przewróceniem kosiarki w celu serwisu tarczy, zlać olej i paliwo.

**OSTRZEŻENIE!** Nie tankować w pomieszczeniach, przy pracującym silniku ani zanim silnik ostygnie przez co najmniej 15 od używania.

**UWAGA:** Nie używać nieaprobowanej benzyny, takiej jak E15 lub E85. Nie mieszać oleju z benzyną ani nie przerabiać silnika do pracy z innymi paliwami. Użycie niedozwolonych paliw uszkodzi elementy silnika i unieważni gwarancję. Aby zapobiec formowaniu się złożeń w układzie paliwowym używać stabilizatora paliw. Nie wszystkie paliwa są takie same. Jeżeli pojawiają się problemy ze startem lub mocą, zmienić markę paliwa.

Paliwo musi spełniać następujące kryteria:

- Czysta, nowa benzyna bezołowiowa.
- Liczba oktanowa co najmniej 87/87 AKI (91 RON).
- Benzyna zawierająca do 10% etanolu jest dopuszczalna.
- Odkręcić korek baku. Dolać paliwa.
  - Zakręcić korek baku.

**Nie przelewać. Przed uruchomieniem silnika wytrzeć rozlane paliwo.**

### a. Olej silnikowy

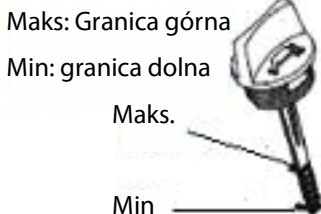
Zalecany olej: Zalecamy użycie wysokiej jakości oleju z detergentem oznaczonego SF, SG, SH, SJ lub wyżej. Nie używać dodatków specjalnych.

Napełnianie baku

- Otworzyć zbiornik oleju.
- Wlać olej wprost do zbiornika. Nie przelewać.
  - Zamknąć zbiornik oleju. Wytrzeć rozpryski.

### Sprawdzić poziom oleju

- Poziom oleju sprawdzać przy wyłączonym, ułożonym poziomo silniku.
- Odkręcić korek / bagnet ze zbiornika oleju i wytrzeć.
- Wprowadzić korek/bagnet do szyjki zbiornika tak jak pokazano, bez zakręcania, a następnie wyciągnąć i sprawdzić poziom oleju.
- Jeżeli poziom oleju jest poniżej dolnej kreski bagnetu, wyjąć bagnet i dolać zalecanego oleju do poziomu dolnej kreski na bagnecie. Nie przelewać.
- Zakręcić korek.



## 5. PRACA

---

### a. Uruchomianie narzędzia

Kosiarkę można włączyć elektrycznie bądź ręcznie.

#### Elektrycznie

1. Urządzenie posiada gumowy kaptur na świecy zapłonowej; metalowy pierścień na końcu kabla świecy zapłonowej (wewnątrz kaptura gumowego) musi być nałożony na metalowy czubek świecy.
2. Przy uruchomianiu zimnego silnika podnieść dźwignię STARTER (Ryc. 6g)
- Podczas uruchomiania rozgrzanego silnika opuścić dźwignię STARTER (Ryc.6H).
3. Stojąc za urządzeniem schwycić uchwyt hamulca i przytrzymać przy górnej prowadnicy (Ryc.6I).
4. Przekręcić klucz zapłonu w stacyjce w prawo (Ryc.6J/Ryc.6K).
5. Zwolnić klucz gdy silnik zaskoczy (Ryc.6J).



Fig.6G



Fig.6H



Fig.6I



Fig.6J



Fig.6K



### Ręcznie

Chwycić linkę startera prawą dłonią i pociągnąć powoli do oporu, a wtedy mocno. (Jeżeli nie wystarcza to do startu zimnego, powtórzyć czynność 2-3 krotnie).

Stojąc za urządzeniem, podnieść drążek sterujący silnika do górnego uchwytu.



### **b. Napęd**

Kosiarka może poruszać się sama. Gdy napęd jest włączony, tylne koła obracają się. Popchnąć i drążek napędu i przytrzymać.



### **c. Zatrzymywanie**

Aby zatrzymać kosiarkę zwolnić dźwignię sterowania operatora. Silnik i tarcza zatrzymają się automatycznie.

Jeżeli trawa gromadzi się pod ramą kosiarki, zatrzymać silnik i odłączyć fajkę świecy, odczekać na ostygnięcie, po czym oczyścić podwozie.

## 6. SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE

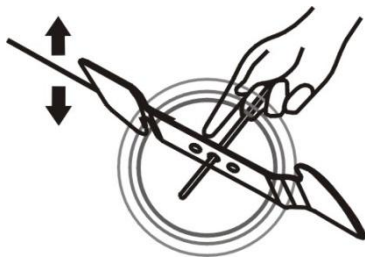
**Przed obsługą systemu ścinania kosiarki wyłączyć silnik i odłączyć fajkę świecy.**

### a. Czyszczenie kosiarki

- Skoszona trawa jest wilgotna. Systematyczne czyszczenie po każdym użyciu zapewni lepszą pracę kosiarki i ograniczy ryzyko korozji i zatrzymań.
- Po zakończeniu koszenia odczekać na ostygnięcie silnika po czym usunąć szczotką trawę nagromadzoną dokoła silnika.
- Worek czyścić raz do roku szczotką lub wymyć.
- Odłączyć fajkę świecy i przewrócić kosiarkę na bok tak aby filtr powietrza i gaźnik były u góry.
- Drapakiem i szczotką usunąć pozostałości trawy z podwozia.
- Ustawić kosiarkę na kołach.
- Do czyszczenia nie używać myjek ciśnieniowych. Uważać, aby nie zmoczyć elementów takich jak silnik, filtr powietrza, łożyska kół i mocowania metalowe. Aby zapobiec korozji osuszyć maszynę przed przechowywaniem pozostawiając ją na kilka minut w ruchu na płaskiej, czystej powierzchni.

### b. Obsługa tarczy

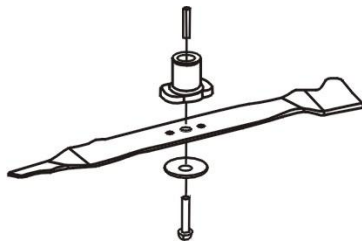
**OSTRZEŻENIE!** Przed serwisowaniem wyłączyć silnik, założyć rękawice i zdjąć fajkę ze świecy



Ostrza są wykonane z hartowanej stali. Ostrzyć ostrza co 25 godzin pracy. Ostrza muszą być właściwie wyważone.

W otwór w centrum ostrza wsunąć bolec (2-3 mm średnicy): musi być pozostać poziome. Jeżeli ostrze nie pozostaje poziome, wyważyć ostrząc od strony na którą się przychyła.

**OSTRZEŻENIE!** Używać wyłącznie oryginalnych części. Części niskiej jakości mogą spowodować znaczne uszkodzenia kosiarki i są zagrożeniem dla ludzi.



Aby zdjąć ostrze odkręcić śrubę, sprawdzić podkładkę i wymienić wszystkie zużyte bądź uszkodzone części.

Po zamontowaniu ostrza upewnić się, że krawędź tnąca jest ustawiona we właściwym kierunku. Moment docisku śruby ostrza powinien wynosić  $3.7 \text{ kg} \cdot \text{m/s}^2 (37 \text{ Nm})$  i należy to sprawdzić kluczem dynamometrycznym.

### c. Przechowywanie kosiarki

Kosiarkę przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od ognia, iskier i źródeł ciepła. Jeżeli miejsce jest dostępne dla dzieci, unieruchomić maszynę odłączając fajkę świecy. Nie zaleca się przechowywania pod folią ani podobnymi okryciami bo łatwo gromadzi się tam wilgoć co sprzyja korozji.

### **Przechowywanie przedłużone i zimowe**

Wyczyścić kosiarkę dokładnie. Najlepiej uruchomić silnik na otwartym powietrzu aż do wyczerpania paliwa. Alternatywnie, opróżnić bak za pomocą pompy zasysającej paliwo.

Zlane paliwo usunąć zgodnie z przepisami, pamiętając że opary benzyny są wybuchowe. Uruchomić silnik aż do wyczerpania resztek paliwa. Odczekać aż silnik ostygnie. Sprawdzić stan i mocowanie filtra powietrza. Wykręcić świecę, wlać łyżkę oleju silnikowego do otworu na świecę. Pociągnąć starter kilka razy aby rozprowadzić olej. Wkręcić świecę na nowo.

### **Na początku sezonu**

Wykręcić świecę i za pomocą miedzianej szczotki usunąć sadzę z elektrod, po czym przemyć benzyną. Wykręcić świecę i osuszyć. Pociągnąć linkę startera aby wypchnąć nadmiar oleju z cylindra. Wkręcić świecę na nowo. Napełnić zbiornik paliwa benzyną bezołowiową. Obracać wałem silnik aż zaskoczy.

### **Przed transportem kosiarki**

Wyczyścić kosiarkę dokładnie. Używając pompy ssącej opróżnić zbiornik paliwa. Zlane paliwo usunąć zgodnie z przepisami, pamiętając że opary benzyny są wybuchowe. Uruchomić silnik aż do wyczerpania resztek paliwa.

Odczekać aż silnik ostygnie. Wyrzucić trawę z worka. Zwolnić szybkozamykacz i złożyć górną część kierownicy uważając aby nie pogiąć linek.

Aby zapobiec podrapaniu włożyć karton albo podobny materiał pomiędzy górną i dolną kierownicę.

Ze względu na ciężar kosiarki używać podnośnika albo poprosić o pomoc.

#### **d. Konserwacja kosiarki**

##### **Układ ścinania**

Przed i po każdym sezonie sprawdzić czy tarcza, śruby mocujące i wał nie są uszkodzone albo nadmiernie zużyte. Nie próbować prostować wygiętej tarczy. Wymienić uszkodzone, zużyte albo wygięte tarcze jak najszybciej. Używać tylko oryginalnych części. Nadmierne wibracje podczas koszenia są dobrym wskaźnikiem problemu z układem koszenia.

**OSTRZEŻENIE!** Wibracje z wygiętych lub uszkodzonych tarcz mogą powodować kosztowne uszkodzenia kosiarki. Praca z nadmiernie zużytymi tarczami marnuje paliwo i może prowadzić do urazów, jeśli ostrze odpadnie od maszyny.

Ostrzeżenia: obracające się ostrza stanowią zagrożenie. Przed serwisowaniem odczekać aż zatrzymają się zupełnie. Używać rękawic ochronnych

##### **Ostrzenie tarczy**

Tarcze powinny być ostrzone co najmniej raz do roku przez wykwalifikowany serwis.

##### **Zdejmowanie tarczy**

Aby zapobiec możliwym urazom używać rękawic ochronnych. Odłączyć fajkę świecy i przewrócić kosiarkę na bok tak aby filtr powietrza i gaźnik były u góry.

Trzymając tarczę jedną ręką użyć klucza do odkręcenia śruby mocującej.

##### **Montowanie tarczy**

Aby zapobiec możliwym urazom używać rękawic ochronnych. Odłączyć fajkę świecy i przewrócić kosiarkę na bok tak aby filtr powietrza i gaźnik były u góry.

Sprawdzić czy wszystkie elementy (klucz tarczy, uchwyt tarczy, śruby i podkładki) są na miejscu, czyste i w dobrym stanie.

Ustawić tarczę na wsporniku ustawiając skrzydełka chłodzące do silnika.

Sprawdzić czy podkładki są właściwie zorientowane względem tarczy.

Tarcza musi być umiejscowiona dokładnie na wsporniku.

Dokręcić śruby mocujące elementy. Przed dokręcaniem i śruby mocującej sprawdzić czy wszystkie części są na miejscu i właściwie zamontowane.

Dokręcać trzymając tarczę jedną ręką w rękawicy.

### **Świeca zapłonowa**

Sprawdzić świecę po pierwszych pięciu godzinach pracy. Potem, serwisować świecę co 25 godzin pracy.

Odłączyć fajkę świecy przekręcając, a potem wykręcić świecę za pomocą klucza.

Za pomocą miedzianej szczotki usunąć sadzę z elektrod i sprawdzić szerokość szczeliny.

Wkręcić świecę i założyć fajkę.

Jeżeli świeca jest zużyta bądź uszkodzona, wymienić na właściwą dla silnika.

### **Filtr powietrza**

Filtr powietrza w złym stanie zmniejsza moc silnika i utrudnia start. Systematyczne sprawdzanie jest konieczne jeśli kosiarka pracuje w zapyłonym otoczeniu. Sprawdzać i czyścić filtr co 25 godzin pracy, lub częściej jeśli kosiarka pracuje w zapyłonym otoczeniu.

Zdjąć osłonę filtra i wyjąć kartridż z filtrem piankowym. Wymyć dokładnie w ciepłej wodzie z mydłem. Wypłukać w czystej wodzie i wygnieść wodę z pianki. Pozostawić do kompletnego wyschnięcia.

**OSTRZEŻENIE!** Nie myć filtra piankowego w benzynie ani rozpuszczalnikach. Takie produkty degradują materiał filtra.

Wnętrze wyczyścić czystą, niepostrzępioną tkaniną. Na zewnętrzną powierzchnię kartridża nanieść pędzlem cienką warstwę oleju (może być olej silnikowy). Wsunąć kartridże do obudowy i założyć osłonę, tak aby każdy element trafił na swoje miejsce. Jeżeli kartridż jest uszkodzony bądź bardzo brudny, wymienić używając oryginalnej części.

**OSTRZEŻENIE!** Nie wyżywać pianki przez skręcanie (jak tkaninę), bo można ją uszkodzić. Kosiarka ma podwójny system filtrowania składający się z filtra piankowego (front) i filtra papierowego w kartridżu.

Obsługa piankowego filtra przedniego jest taka sama jak opisana wyżej obsługa filtra piankowego w kartridżu. Filtr papierowy czyścić odkurzaczem. Jeżeli jest zanieczyszczony olejem bądź benzyną - wymienić.

Wnętrze wyczyścić czystą, niepostrzępioną tkaniną. Na zewnętrzną powierzchnię kartridża nanieść pędzlem cienką warstwę oleju (może być olej silnikowy). Wsunąć kartridże do obudowy i założyć osłonę, tak aby każdy element trafił na swoje miejsce.

## **Regulacja linki przekładni**

W pozycji pracy dźwignia napędu ruchu kosiarki jest popchnięta w kierunku drążka kierownicy. Nieprawidłowo napięta linka przekładni spowoduje przedwczesne zużycie napędu kosiarki.

Jeżeli linka jest za krótka, będą trudności z przesunięciem dźwigni w stronę drążka kierownicy. Jeżeli jest zbyt luźna, przekładnia będzie źle działać.

Długość linki regulujemy kluczem. Sprawdzić skuteczność przekładni i opór dźwigni.

Gdy długość została dobrana, zabezpieczyć dokręcając śrubę blokującą linkę.

## 7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

---



**Builder SAS**  
**32, rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux - France**  
**Tel. +33 (0) 5.34.502.502 Fax: +33 (0) 5.34.502.503**

**Urządzenie wskazane poniej:**  
**KOSIARKA SPALINOWA(Y)**  
**HTDT5070ES-2**

Numer seryjny: 20210105149-20210105372

**Spełnia też następujące dyrektywy europejskie:**

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC  
Dyrektywa EMC 2014/30/EU  
Dyrektywa w sprawie emisji(UE) 2016/1628 i 2018/989 / UE

**Inne wytyczne mające zastosowanie:**

Dyrektywa Hałasu 2000/14/EC i Dyrektywa 2005/88/EC

Gwarantowany poziom natężenia hałasu	97 dB(A)
Poziom hałasu	97 dB (A)

**Stosowne normy harmonizacji:**

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018  
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017  
EN ISO 14982: 2009

**Instytucja zawiadomiona**

**Intertek Testing & Certification Ltd. (Notified Body 0359)**  
**Davy Avenue, Know hill, Milton Keynes, MK5 8NL**  
**Phone: +44 (0)1908 857777 Fax: +44 (0)1908 857830**

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: Olivier Patriarca

Cugnaux, 01/01/2021

Philippe MARIE / Dyrektor generalny

## 8. GWARANCJA

# HYUNDAI

## GWARANCJA

Producent udziela gwarancji na produkt w zakresie wad materiałowych i produkcyjnych na okres 2 lat od daty pierwszego zakupu. Gwarancja obowiązuje, jeżeli produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje awarii wynikających z normalnego zużycia i uszkodzeń.

Producent wyraża zgodę na wymianę części sklasyfikowanych jako wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wymianę maszyny, w całości lub w części, i/lub za szkody wynikowe.

### Gwarancja nie obejmuje awarii spowodowanych przez:

- niewystarczający zakres konserwacji.
- montaż, regulację lub nietypowe czynności wykonane na produkcie.
- części podlegające normalnemu zużyciu.

### Gwarancja nie obowiązuje:

- w zakresie kosztów wysyłki i pakowania.
- w zakresie wykorzystania narzędzia do celów innych niż te, do których zostało zaprojektowane.
- w zakresie użytkowania i konserwacji maszyny w sposób nie opisany w jej podręczniku obsługi.

Ze względu na naszą politykę ciągłego doskonalenia produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub modyfikacji specyfikacji bez powiadomienia. W związku z tym produkt może różnić się od informacji zawartych w niniejszym dokumencie, ale zmiany zostaną wprowadzone bez uprzedzenia, jeśli zostaną uznane za poprawę w stosunku do poprzedniej cechy

### PRZED UŻYCIEM MASZINY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PODRĘCZNIK OBSŁUGI.

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać numer lub kod części, który znajduje się na liście części zamiennych w niniejszym podręczniku. Należy zachować dowód zakupu – bez niego gwarancja jest nieważna. Pozostajemy do Państwa dyspozycji w zakresie doradztwa dotyczącego użytkowania produktu. Zapraszamy do kontaktu telefonicznego lub za pośrednictwem naszej strony internetowej:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Należy stworzyć „bilet” za pośrednictwem tej platformy.

- Należy dokonać rejestracji lub utworzyć konto.
- Wskazać odniesienie do narzędzia.
- Wskazać temat zapytania.
- Objąć problem.
- Załączyć następujące pliki: faktura lub paragon sprzedaży, zdjęcie tabliczki znamionowej (numer seryjny), zdjęcie potrzebnej części (np. uszkodzone bolce wtykowe transformatora).





# 9. AWARIA PRODUKTU

## CO ZROBIĆ, JEŚLI MOJA MASZYNA ULEGNIE AWARII?

### Jeżeli produkt został zakupiony w sklepie:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa.
- b) Upewnić się, że maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i wyczyszczona! W przeciwnym razie, podmiot naprawiający odmówi przyjęcia maszyny.

Należy zgłosić się w sklepie z kompletną maszyną wraz z paragonem lub fakturą.

### Jeżeli produkt został zakupiony przez stronę internetową:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa
- b) Upewnić się, że maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i wyczyszczona! W przeciwnym razie, podmiot naprawiający odmówi przyjęcia maszyny.
- c) Utworzyć folder obsługi posprzedażnej SWAP-Europe (bilet) na stronie internetowej: <https://services.swap-europe.com>. Składając zamówienie na SWAP-Europe, należy dołączyć fakturę oraz zdjęcie tabliczki znamionowej.
- d) Przed demontażem maszyny należy skontaktować się ze stacją naprawczą w celu zapewnienia jej dostępności.

Zgłosić się do stacji naprawczej z zapakowaną kompletną maszyną, wraz z fakturą zakupu i arkuszem odbioru stacji, który można pobrać po złożeniu zapytania o serwis posprzedażny na stronie SWAP-Europe

W przypadku maszyn z awariami silników BRIGGS & STRATTON, HONDA i RATO prosimy o zapoznanie się z instrukcją.

Naprawy będą wykonywane przez zatwierdzonych producentów silników tych producentów, patrz ich strony internetowe:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić zwrot towaru po sprzedaży lub zapakować urządzenie w podobny karton o tych samych wymiarach.**

**W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących naszego serwisu posprzedażowego, mogą Państwo złożyć zapytanie na naszej stronie internetowej <https://services.swap-europe.com>**

**Nasza gorąca linia jest do Państwa dyspozycji pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.**



# 10. WYŁĄCZENIA GWARANCJI

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Uruchomienia i ustawień produktu.
- Uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia produktu.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania produktu.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku montażu lub uruchomienia niezgodnego z treścią podręcznika.
- Awarii związanych z karburacją dłuższą niż 90 dni i zanieczyszczenia gaźnika.
- Czynności związanych z konserwacją okresową i standardową.
- Czynności związanych z modyfikacją i demontażem, które unieważniają gwarancję.
- Produktów, których oryginalne oznaczenie uwierzytelniające (marka, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte.
- Wymiany materiałów eksploatacyjnych.
- Użycia nieoryginalnych części.
- Uszkodzenia części na skutek uderzenia lub rozprysków.
- Awarii akcesoriów.
- Wad i ich skutków związanych z jakąkolwiek przyczyną zewnętrzną.
- Utraty elementów i ubytku spowodowanego niewystarczającym dokręceniem elementów.
- Elementów tnących i wszelkich uszkodzeń powstałych na skutek poluzowania się części.
- Przeciążenia lub przegrzania.
- Słabej jakości zasilania: wadliwe napięcie, błąd napięcia itp.
- Uszkodzeń wynikających z braku możliwości korzystania z produktu w czasie wymaganym do przeprowadzenia naprawy oraz, bardziej ogólnie, kosztów unieruchomienia produktu.
- Kosztów zewnętrznej niezależnej opinii opartej na wycenie stacji naprawczej SWAP-Europe
- Użytkowania produktu z wadą lub pęknięciem, które nie zostało natychmiast zgłoszone i/lub naprawione przez SWAP-Europe.
- Spadku jakości spowodowanego transportem i składowaniem\*.
- Uruchamiaczy po ponad 90 dniach.
- Oleju, benzyny, smaru.
- Uszkodzeń wynikających z użycia niewłaściwych paliw lub smarów.

\* Zgodnie z przepisami transportowymi, szkody powstałe na skutek transportu należy zgłaszać przewoźnikom najpóźniej w terminie 48 godzin od ich stwierdzenia listem poleconym z potwierdzeniem odbioru.

Ten dokument stanowi dodatek do instrukcji, lista nie jest wyczerpująca.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia należy sprawdzać w obecności doręczyciela. W przypadku jego odmowy należy po prostu nie przyjąć dostawy i powiadomić o tym fakcie.

**Przypomnienie:** Rezerwacje nie wykluczają powiadomienia listem poleconym z potwierdzeniem odbioru w ciągu 72 godzin.

### Informacja:

Urządzenia termiczne należy poddawać konserwacji zimowej każdego sezonu (usługa dostępna na stronie internetowej SWAP-Europe). Akumulatory należy ładować przed rozpoczęciem składowania.

**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

Zapytania kierować do:

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél. : +33 (0) 5.34.502.502 Fax : +33 (0) 5.34.502.503

<http://www.hyundaipower-fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine (PRC)